

## TOIMIJAN REKISTERÖITYMINEN TRACES NT- JÄRJESTELMÄÄN JA TERVEYSTODISTUKSEN I-OSAN LUOMINEN

Tämä ohje ei ole saavutettava. Ohjeessa on kuvakaappauksia Traces NT -järjestelmästä.

### 1 Käyttäjätunnuksen luominen EU Login -järjestelmässä

Jos sinulla on jo käyttäjätunnus, siirry kohtaan 2.

Jos sinulla ei ole vielä EU Login -tunnuksia, luo tunnukset osoitteessa <https://webgate.ec.europa.eu/tracesnt/login>. Tarvitset voimassa olevan sähköpostiosoitteen.

Klikkaa **"Pyydä käyttöoikeuksia"**.

Luo tili ohjeiden mukaan ja käy vahvistamassa salasanasi sähköpostin kautta. Saat ilmoituksen sisäänkirjautumisen onnistumisesta.

Pääset eteenpäin laittamalla osoitekenttään uudelleen sivuston osoitteen <https://webgate.ec.europa.eu/tracesnt/login>




## 2 Toimijan rekisteröiminen

EU-login järjestelmään tunnusten luominen on vasta ensimmäinen vaihe toimijan rekisteröitymisessä. Tämän jälkeen sinun tulee luoda TRACES-järjestelmään toimija, tai yhdistää tilisi olemassa olevaan toimijaan.

Kirjaudu sisään TRACES-NT -järjestelmään (jos jatkat edellisestä kohdasta, olet jo kirjautuneena sisään).

Sivusto pyytää ilmoittaa, että sinulla ei ole sellaista roolia, jonka perusteella saisit käyttää sovellusta. Tämä tarkoittaa, että sinun tulee seuraavaksi **hakea käyttöoikeuksia** → **Klikkaa ylintä kohtaa "Toimija"**.



Sinulla ei ole tällä hetkellä sellaista roolia, jonka perusteella saisit käyttää sovellusta.

Valitse sen organisaation tyyppi, jota koskevia käyttöoikeuksia pyydät:

### Toimija

Taloudelliset toimijat, kuten *tiettyt yritykset, liikkeet, voittoa tavoittelemattomat järjestöt...*

### Luonnonmukaisen tuotannon tarkastuslaitos

Komission asetuksen (EU) N:o 1235 liitteessä III ja liitteessä IV luetellut tarkastuslaitokset

### Viranomainen

Toimivaltainen viranomainen, esimerkiksi *tullitoimipaikat, eläinlääkintäviranomaiset, toimivaltaiset keskusviranomaiset, kasvinsuojeluviranomaiset,*

### Appointed Veterinary Offices

Description

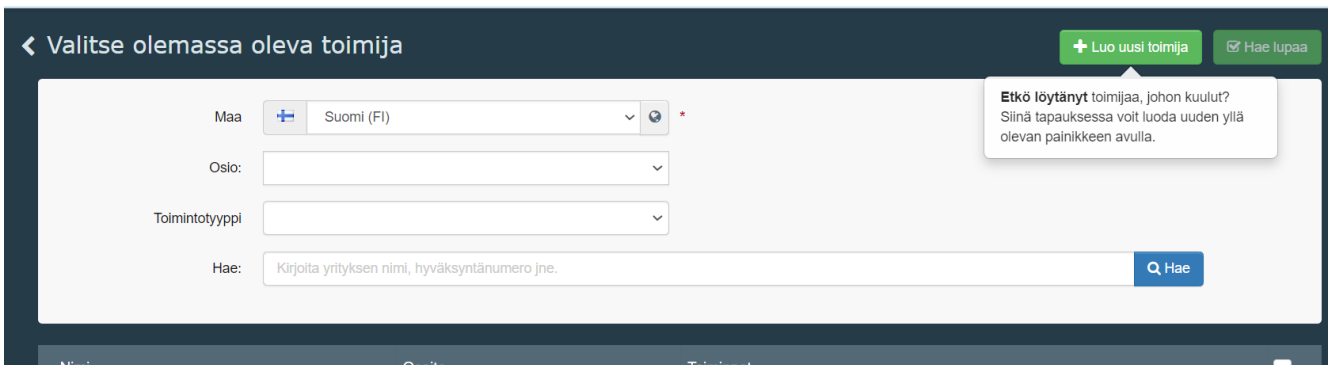
### Muu laitos

Other bodies such as translators, country administrators, customs systems (at national level)...

Sivusto pyytää sinua hakemaan toimijaa järjestelmässä jo olevista toimijoista. Valitse maa, jossa toimija sijaitsee ja kirjoita hakukenttään toimijan nimi.

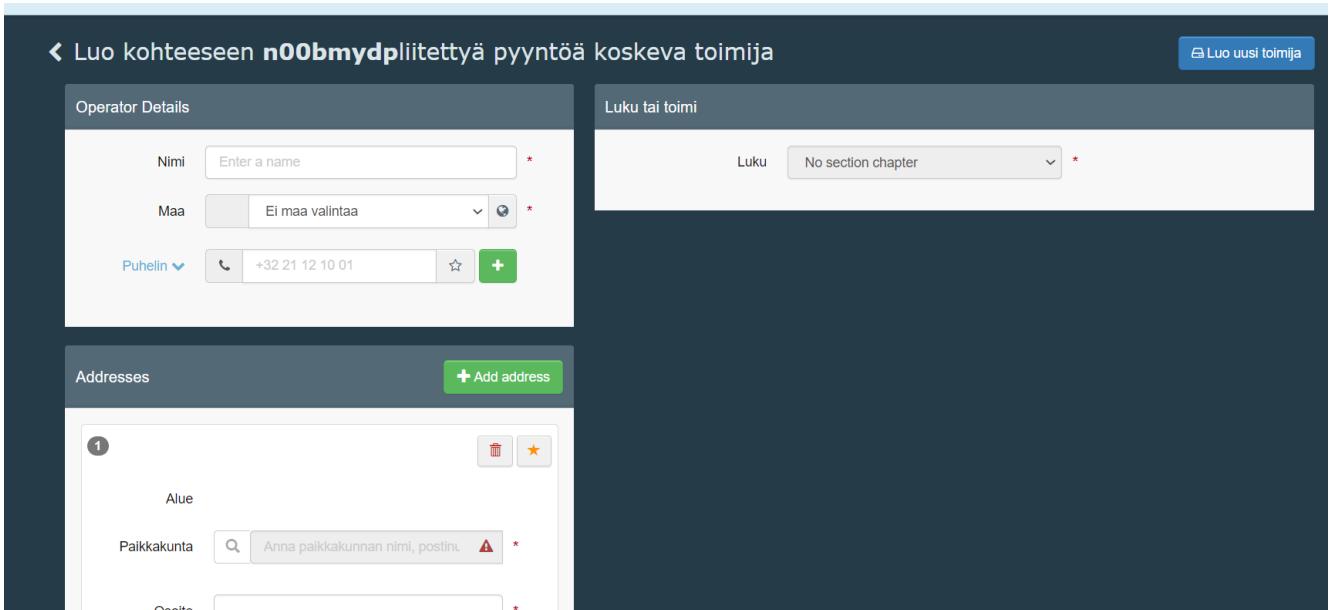
Jos toimija (esim. hevosten pitopaikka/equine holding) löytyy jo järjestelmästä, klikkaa sen kohdalla olevaa ruutua ja hae lupaa ylhäällä oikealla olevasta **”Hae lupaa”** -painikkeesta.

Jos toimijaa ei löydy järjestelmästä, voit luoda uuden toimijan: haun jälkeen oikeaan yläkulmaan ilmestyy **”Luo uusi toimija”**. Klikkaa sitä. **Huomaa, että joudut aina ensin tekemään haun, vaikka tiedät joutuvasi luomaan uuden toimijan.**



The screenshot shows a search interface titled "Valitse olemassa oleva toimija". It features a search bar with a "Hae" button and a "Luo uusi toimija" button. A dropdown menu for "Maa" is set to "Suomi (FI)". A tooltip message reads: "Etkö löytänyt toimijaa, johon kuulut? Siinä tapauksessa voit luoda uuden yllä olevan painikkeen avulla." Below the search bar, there are fields for "Osio:", "Toimintotyyppi:", and "Hae:" with a search icon.

Syötä uuden toimijan tiedot. **Kohta ”Luku tai toimi” → valitse ”Eläinlääketiede”.**



The screenshot shows the "Luo kohteeseen n00bmydpliiitettyä pyyntöä koskeva toimija" form. It is divided into two main sections: "Operator Details" and "Luku tai toimi". The "Operator Details" section includes fields for "Nimi" (Enter a name), "Maa" (Ei maa valintaa), and "Puhelin" (+32 21 12 10 01). The "Luku tai toimi" section has a "Luku" dropdown menu set to "No section chapter". Below these sections is an "Addresses" section with an "Add address" button and a list of addresses, including one with "Alue" and "Paikkakunta" (Anna paikkakunnan nimi, postin.) fields.

**Kohta Activity:****Osio → Valitse "Other operators"****Toiminto → Valitse "Animal establishment"**

Lisää FI-alkuinen pitopaikkatunnukseksi kohtaan Tunnus (jos sinulla ei ole eläimen pitopaikkaa omassa osoitteessasi, et tarvitse tätä).

Jos sinulla ei ole pitopaikkatunnusta, voit hakea sen Eläintenpitäjä- ja pitopaikkarekisterin asiointisovelluksesta: <https://epr.ruokavirasto.fi>

Lisätietoa pitopaikan rekisteröintivaatimuksista:

<https://www.ruokavirasto.fi/elaimet/elaintenpito-tunnistaminen-ja-rekisterointi/elainten-merkinta-ja-rekisterointi/elaintenpitajarekisteri/>

Lisää osoitteesi kohtaan Activity address.

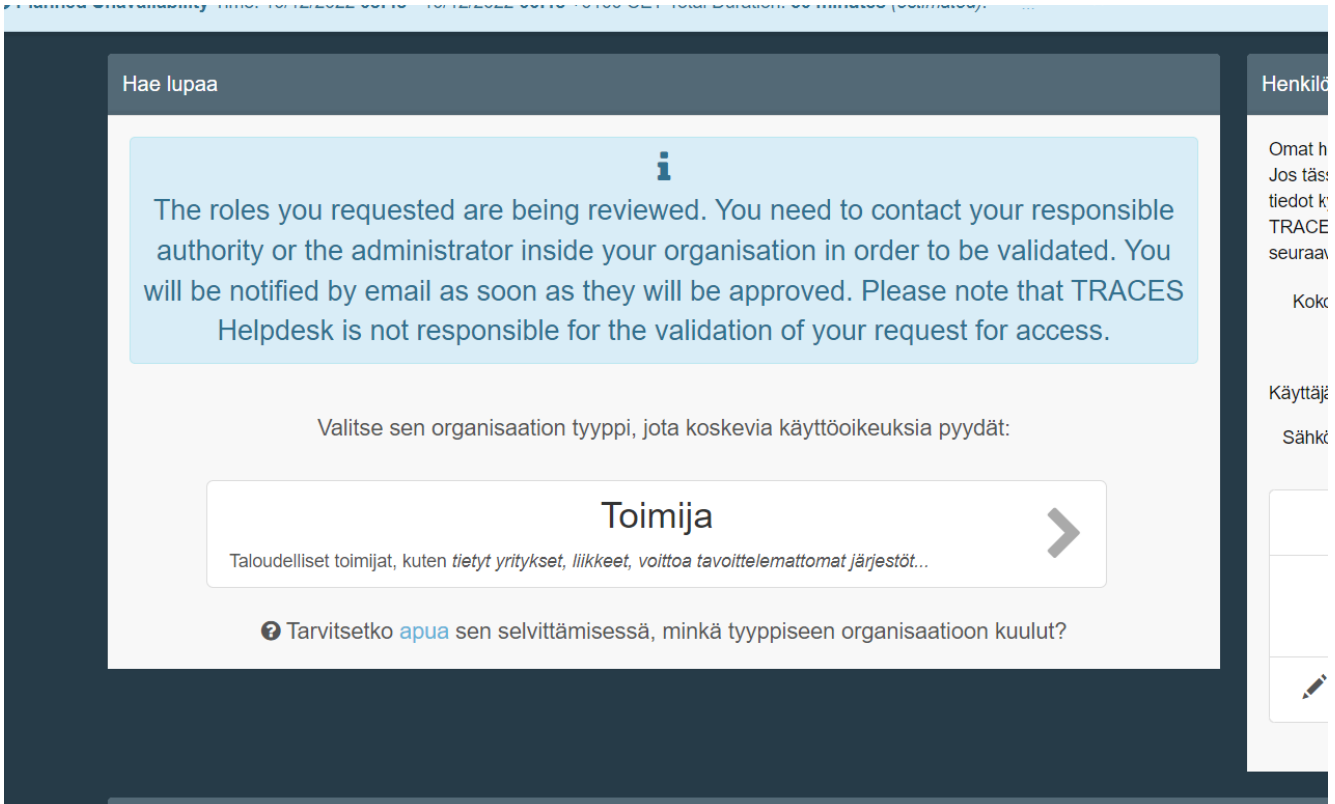
Klikkaa lopuksi oikealta ylhäältä **"Luo uusi toimija"** ja vielä uudessa ikkunassa **"Luo lupapyyntö"**.

### Activity

▼ Activity details

Osio	<input type="text" value="Other operators (OTH-OPER)"/>	*
Toiminto	<input type="text" value="Animal establishment"/>	*
Tunnus	<input type="text"/>	
Voimassa alkaen	<input type="text" value="--/--/---"/>	+01:00 CET
Voimassaolo päättyy	<input type="text" value="--/--/---"/>	+01:00 CET
Julkaisupäivä	<input type="text"/>	
Soveltamispäivä	<input type="text"/>	

Kun saat seuraavan ilmoituksen, toimijan rekisteröinti on lähetetty onnistuneesti viranomaiselle hyväksyttäväksi.



The screenshot shows a web interface for 'Hae lupaa' (Apply for license). A central message box contains the following text: 'The roles you requested are being reviewed. You need to contact your responsible authority or the administrator inside your organisation in order to be validated. You will be notified by email as soon as they will be approved. Please note that TRACES Helpdesk is not responsible for the validation of your request for access.' Below this, there is a section titled 'Valitse sen organisaation tyyppi, jota koskevia käyttöoikeuksia pyydät:' (Select the type of organization you are requesting access for). A dropdown menu is open, showing 'Toimija' (Operator) as the selected option. Below the dropdown, it says 'Taloudelliset toimijat, kuten *tiettyt yritykset, liikkeet, voittoa tavoittelemattomat järjestöt...*'. At the bottom of the dropdown area, there is a question mark icon and the text 'Tarvitsetko [apua](#) sen selvittämisessä, minkä tyyppiseen organisaatioon kuulut?' (Do you need help in identifying the type of organization you belong to?). On the right side of the interface, there is a sidebar with the heading 'Henkilö' (Person) and some partially visible text: 'Omat h...', 'Jos täs...', 'tiedot k...', 'TRACE...', 'seuraa...', 'Kok...', 'Käyttäjä...', 'Sähkö...'. There is also a small edit icon at the bottom of the sidebar.

Kirjaudu nyt kokonaan ulos järjestelmästä (klikkaa yhteensä kolme kertaa uloskirjautuminen).

Ilmoita sähköpostitse alueesi aluehallintovirastoon, että olet hakenut käyttöoikeuksia. Aluehallintoviraston läänineläinlääkärit varmistavat toimijat ja pystyvät pyynnöstäsi lisäämään sinulle uusia osioita (esim. rekisteröidyn eläinten pitopaikan).

Ilmoita viestissäsi:

1. Toimijan nimi ja osoite sekä puhelinnumero
2. Pitopaikkatunnus tarvittaessa
3. Toiminta, jota aiot harjoittaa (esim. hevosten pitopaikka)

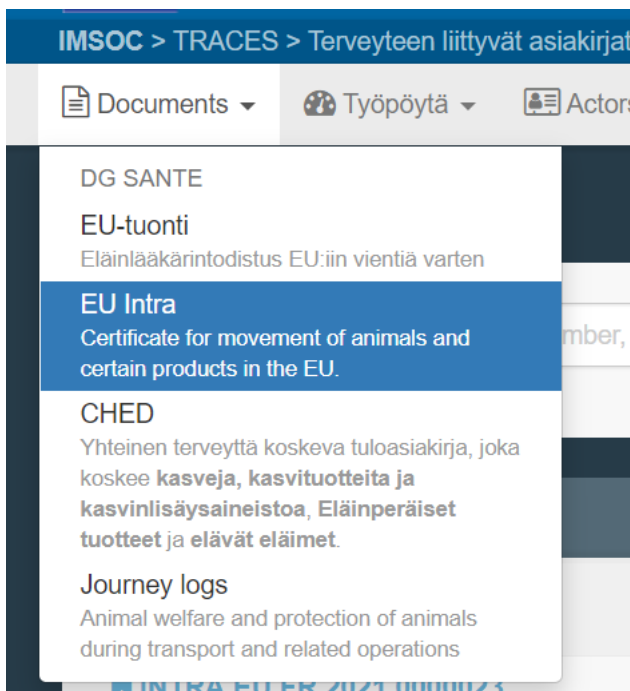
Aluehallintovirastojen yhteystiedot TRACES-NT -asioissa vaihtelevat. AVIen yhteinen asiakaspalvelu ohjaa viestisi oikeaan virastoon, mikäli suoraa yhteystietoa ei ole asiointihetkellä tiedossa ([asiakaspalvelu@avi.fi](mailto:asiakaspalvelu@avi.fi)). Etelä-Suomen aluehallintoviraston alueella voit lähettää viestin osoitteeseen [traces.esavi@avi.fi](mailto:traces.esavi@avi.fi). **Varaa riittävästi aikaa toimijan rekisteröitymisen varmentamiseen (esim. 2 viikkoa ennen suunniteltua matkaa)!**

### 3 Terveystodistuksen I-osan luominen TRACES-NT -järjestelmässä

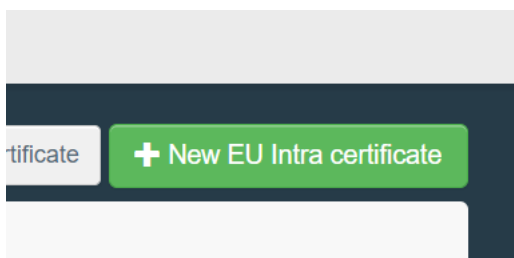
Kirjaudu sisään EU Login -järjestelmään tekemilläsi tunnuksilla.

#### 3.1 Todistusmallin valinta

Pääsivun valikosta valitse Documents → EU Intra



Klikkaa New EU Intra certificate



Valitse eläinlaji:

Koirat, kissat, fretit: 0106 19 00 (avaa +, kunnes oikea todistus).



-	0106 19	muut	
-	0106 19 00	muut	
+	(2021/403)	MALLI CER-INTRA-X	<input type="checkbox"/>
+	(2021/403)	MALLI CER-INTRA-Y	<input type="checkbox"/>
+	(2021/403)	MALLI OTHER-UNGULATES-INTRA-X	<input type="checkbox"/>
+	(2021/403)	MALLI OTHER-UNGULATES-INTRA-Y	<input type="checkbox"/>
+	2021/403	Koirat, kissat ja fretit (CANIS-FELIS-FERRETS-INTRA)	<input checked="" type="checkbox"/>
+	2021/403	Luonnonvaraiset maaeläimet (WILD-ANIMALS-INTRA)	<input type="checkbox"/>
+	2021/403	Muut lihansyöjät (OTHCARN-INTRA)	<input type="checkbox"/>
+	2021/403	Suljettujen pitopaikkojen välillä siirrettävät maaeläimet (CONFINED-LIVE-INTRA)	<input type="checkbox"/>
+		Ei harmonisoitu	<input type="checkbox"/>

Hevoset: 0101

Hevostodistuksista valitse MALLI EQUI-INTRA-CON → useampi hevonen  
tai MALLI EQUI-INTRA-IND → yksi hevonen

-	01	ELÄVÄT ELÄIMET	
-	0101	Elävät hevoset, aasit, muulit ja muuliaasit	
+		Non-Registered equine animals	
-		Registered equine animals	
+	2022/497 (2021/403)	Eläinterveystodistuksen malli hevoseläinten lähetyksen jäsenvaltioiden välillä tapahtuvia siirtoja varten (malli 'EQUI-INTRA-CON')	<input type="checkbox"/>
+	2022/497 (2021/403)	Eläinterveystodistuksen malli muun kuin teurastettavaksi tarkoitetun yksittäisen hevoseläimen jäsenvaltioiden välillä tapahtuvia siirtoja varten (malli 'EQUI-INTRA-IND')	<input type="checkbox"/>

Muilla eläinlajeilla todistus valitaan vastaavasti.

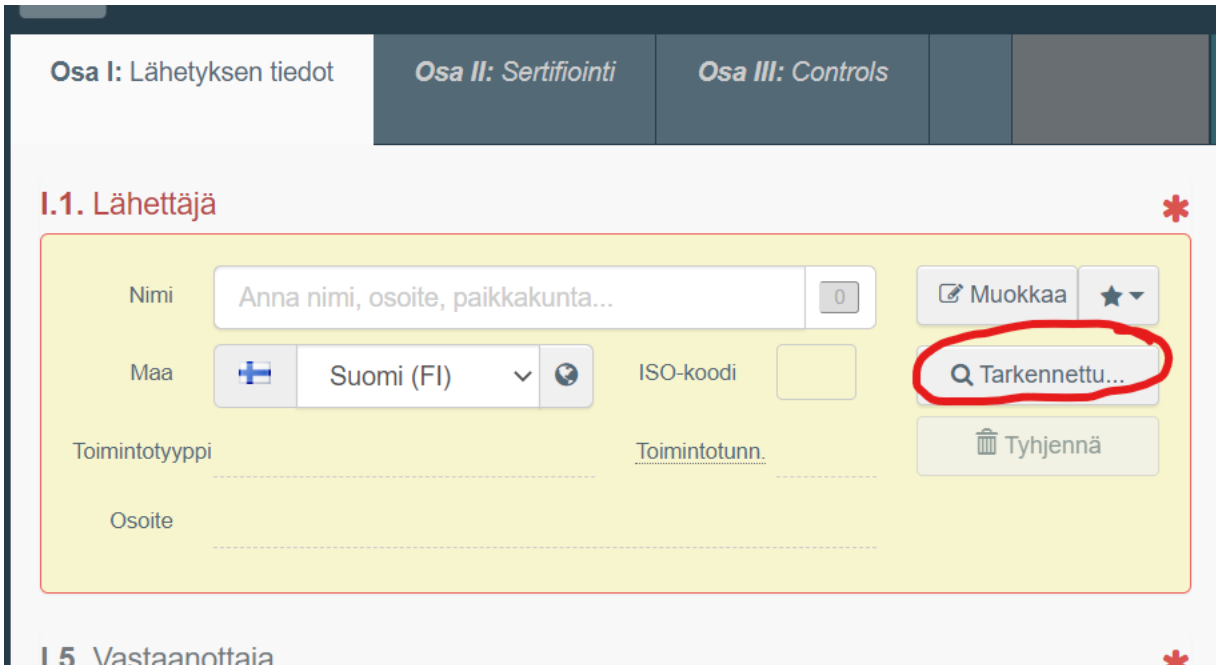
Klikkaa lopuksi alareunasta vihreä "Tehty", jolloin todistus pohja avautuu.

### 3.2 Tietojen syöttäminen

Kaikki järjestelmässä punaisella tähdellä merkityt kohdat ovat pakollisia (esim. alla olevassa kuvassa). Jos niissä on puutteita, järjestelmä ei anna edetä todistuksen luomiseen.

**Muita kuin** punaisella tähdellä merkittyjä kohtia ei tarvitse – eikä kannata – täyttää! Poikkeuksena kuljetusyritys I.16. jonka tiedot tulee merkitä.

Lisää lähettäjän tiedot. Valitse ensin maa, ja anna lähettäjän nimi, jolloin järjestelmä hakee itse ja ehdottaa sopivia. Jos hakemaasi ei löydy → klikkaa tarkennettu haku, jolloin pääset lisäämään hakuehtoja.



Osa I: Lähetys tiedot

Osa II: Sertifiointi

Osa III: Controls

### I.1. Lähettäjä

Nimi

Maa

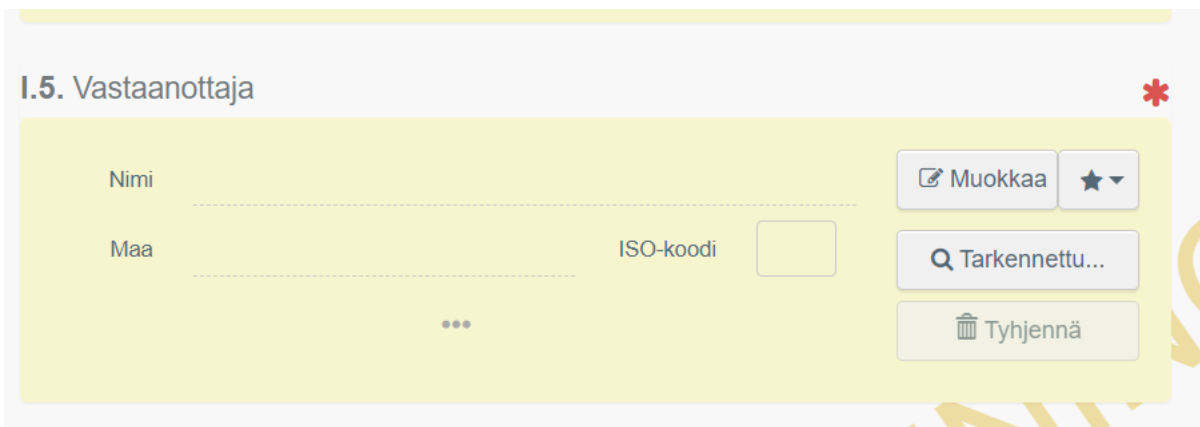
ISO-koodi

Toimintotyyppi

Toimintotunn.

Osoite

Lisää vastaanottajan tiedot vastaavasti kuin lähettäjän. Selvitä vastaanottajalta, että sekä hänen että määräpaikan tiedot ovat järjestelmässä paikallisen viranomaisen hyväksymänä (Voimassa).



### I.5. Vastaanottaja

Nimi

Maa

ISO-koodi

Lisää alkuperäpaikan (I.11 Place of dispatch) ja lastauspaikan tiedot samalla tavalla.





**I.11. Place of dispatch** \*

Nimi ⓘ **COOPERATIVEfe45 SRL** **Voimassa**

Maa **🇫🇮 Suomi** ISO-koodi **FI**

⋮

**I.13. Lastauspaikka** \*

Valitse lastauspaikka ▾

Nimi \_\_\_\_\_

Maa \_\_\_\_\_ ISO-koodi

⋮


**I.15. Kuljetusväline** \*

Määräpaikan tiedot tulevat automaattisesti vastaanottajan perusteella. Jos määräpaikka on eri kuin vastaanottaja, muokkaa uudet tiedot.

Lisää lähtöpäivämäärä ja -aika sekä arvioitu saapumispäivä ja -aika.

**I.12. Määräpaikka** \*

Nimi © **COOPERATIVEAp69 Co** **Voimassa**

Maa  **Italia** ISO-koodi **IT**

**I.14. Date and time of departure** \*

**+02:00 CEST**

keskiviikko 30. kesäkuuta 2021 08:00:00 +02:00 CEST

**Omalla aikavyöhykkeelläsi:** keskiviikko 30. kesäkuuta 2021 +02:00 CEST  
08:00:00  
20 tunnin päästä.

**Saapumispäivä**

**+02:00 CEST**

Valitse kuljetusmuoto ja lisää kuljetusvälineen tunniste (esim. rekisterinumero, lennon numero) sekä mahdollisen asiakirjan tiedot (esim. rahtikirjan numero).

**I.15. Kuljetusväline** \*

1. ✈ **Lentokone**

Lennon numero **AY567**

Kansainvälinen kuljetusasiakirja









Lisää kuljettajan tai kuljetusyrityksen tiedot: valitse kuljetusyritys järjestelmässä olevista. Kaupallisesti eläimiä kuljettavalla yrityksellä on oltava eläinkuljettajalupa, jolloin viranomaisen on lisännyt yrityksen tiedot ja luvan numeron järjestelmään. Yksityisen eläinkuljettajan tulee olla rekisteröitynyt aluehallintovirastoon.

Lisätietoa ns. EU-eläinkuljettajan rekisteröitymisestä:

<https://avi.fi/ilmoitus-elainten-kuljettamisesta-ulkomaille>

### I.16. Transporter

Nimi 	<b>Finnair Cargo Oy</b>	<b>Voimassa</b>	 Muokkaa	
Maa	 Suomi	ISO-koodi	FI	 Tarkennettu...
...				
<input type="checkbox"/> Use a non-business entity				
				 Tyhjennä

Voit laittaa liitteeksi muita asiakirjoja esim. kaupallinen asiakirja tai muu terveystodistus, eivät ole pakollisia.

### I.17. Mukana seuraavat asiakirjat

Lisää mukana seuraava asiakirja ▼ Add Certificate Reference ▼

Ei mukana olevia asiakirjoja

- I.20 Lisää, mihin tarkoitukseen eläin on menossa
- I.21 jos kulkee EU:n ulkopuolisen maan läpi, lisää nämä maat
- I.22 jos kulkee muiden EU-maiden läpi, lisää nämä maat
- I.23 jos viedään EU:n ulkopuolelle, rasti tähän.
- I.24 Järjestelmä laskee itse arvioidun matka-ajan.
- I.25 Voit lisätä toimijan aiemmin luoman matkasuunnitelman, silloin kun se vaaditaan (naudat, siat, lampaat, siipikarja).

I.20. Certified as \*

Dispatch centre
  Travelling circus/animal act
  Exhibition
  Confined establishment

---

I.21. For transit through a third country

I.22. For transit through Member State(s)
  I.23. For export

I.24. Estimated journey time (between place of dispatch and place of destination)

Duration (hours)

I.25. Access to Journey Log

### Lähetysten tiedot: lisää eläimen tiedot: ikä, sirunumero, lukumäärä, laji

I.30. Description of consignment \*

Todistusmalli \*

92/65 (2013/518) EI Tiloilta tulevat eläimet (sorkka- ja kavioläimet, linnut(2), jäniseläimet, koirat, kissat ja fretit)

1 0106 Muut elävät eläimet   Tyhjennä tunnistetiedot  Määrän valitsin: 1 Yksiköt.

0106 19 00 muut

Default quantity unit:

#1	Tavara *	Ikä *	Identification Number *	Tunnistajärjestelmä *	Määrä *	Sukupuoli *	Laji *
	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">0106 19 00</span>	<input type="text" value="5"/> <input type="text" value="Yksikkö"/>	<input type="text" value="FI2222222455"/>	<input type="text" value="Microchip"/>	<input type="text" value="1"/> <input type="text" value="Piece"/>	<input type="text" value="Female"/>	<input type="text" value="Canis sp."/>

Valitse kohtaan "Default quantity unit" piece tai yksiköt.

"Ikä" ja "määrä" kohtiin pitää vielä valita yksikkö, eli Ikä: vuotta/kuukautta tms. ja Määrä: yksiköt.

### 3.3 Todistuksen lähettäminen virkaeläinlääkärin sertifioitavaksi

Klikkaa alareunasta sinistä **"Lähetä sertifioitavaksi"**.

Jos jotain pakollista puuttuu, saat herjan:



Korjaa kohdat, ja lähetä uudelleen. Kun et saa mitään ilmoitusta, tiedot ovat menneet perille. Tämän jälkeen virkaeläinlääkäri löytää todistusluonnoksen järjestelmästä.